

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations

<p><b>የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች የኦዲትና የሥራ ክንውን ሪፖርት አቀራረብን ለመወሰን የወጣ መመሪያ ቁጥር 972/2015</b></p>	<p><b><u>Directive on to determine the presentation of audit and performance reporting of civil society organizations no 972/2023</u></b></p>
<p>በአዋጁ አንቀጽ 6 (3) መሰረት ባለስልጣኑ የድርጅቶችን አመታዊ የስራ ክንውን እና የሂሳብ ሪፖርት የመመርመር ስልጣን የተሰጠው በመሆኑ፤</p>	<p>According to Article 6 (3) of the proclamation, the authority has been given the authority to examine the annual performance and financial report of the companies;</p>
<p>በአዋጁ አንቀጽ 72 እና 73 መሰረት ድርጅቶች አመታዊ የስራ ክንውን እና የሂሳብ ሪፖርት ለባለስልጣኑ ማቅረብ ያለባቸው በመሆኑና ይህንን ለማስፈጸም መመሪያ ማውጣት አስፈላጊ በመሆኑ</p>	<p>According to articles 72 and 73 of the proclamation, organizations shall submit an annual performance and accounting report to the authority and it is necessary to issue guidelines to implement this.</p>
<p>የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች በአዋጁ መሰረት የሚያቀርቡት የኦዲትና የሥራ ክንውን ሪፖርት ማካተት የሚገባቸውን ጉዳዮች የበለጠ ግልጽ ማድረግና ወጥ የሆነ የአሰራር ሥርዓት መዘርጋት አስፈላጊ በመሆኑ፤</p>	<p>Since it is necessary to clarify the issues that shall be included in the audit and performance report submitted by civil society organizations according to the proclamation and to establish a uniform operating system;</p>
<p>የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ሥራቸውን ከዓላማቸው አንጻር ማንቀሳቀሳቸውንና የኅብረተሰቡን የላቀ ተጠቃሚነት ከሚረጋገጥባቸው መንገዶች አንዱ የኦዲትና የሥራ ክንውን ሪፖርት በመሆኑ</p>	<p>Audit and performance reports are one of the ways to ensure that civil society organizations operate in accordance with their goals and benefit the society.</p>
<p>የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለስልጣን በሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች አዋጅ ቁጥር 1113/2011 አንቀጽ 89 ንዑስ አንቀጽ (2) በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህን መመሪያ አውጥቷል።</p>	<p>The Authority of Civil Society Organizations has issued this directive in accordance with the power given by the Civil Society Organizations Proclamation No. 1113/2011, Article 89, Sub-Article (2).</p>
<p><b><u>ክፍል አንድ</u></b> <b><u>ጠቅላላ</u></b></p>	<p><b><u>Part One</u></b> <b><u>General</u></b></p>
<p><b>1. አጭር ርዕስ</b> ይህ መመሪያ “የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች የኦዲትና የሥራ ክንውን ሪፖርት አቀራረብን ለመወሰን የወጣ መመሪያ ቁጥር 972/2015” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።</p>	<p><b>1. <u>Short Title</u></b> This directive may be cited as "Civil Society Organizations Audit and Performance Reporting Guidelines No. 972/2023."</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p><b>2. ትርጓሜ</b></p> <p>የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር፣ በዚህ መመሪያ ውስጥ፤</p>	<p><b>2. <u>Definitions</u></b></p> <p>Unless the context dictates otherwise, in this directive;</p>
<p>1) “አዋጅ” ማለት የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች አዋጅ ቁጥር 1113/2011 ነው፤</p>	<p>1) "Proclamation" means Civil Society Organizations Proclamation No. 1113/2019;</p>
<p>2) “ድርጅት” ማለት በሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች አዋጅ ቁጥር 1113/2011 አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ (1) ትርጓሜ የተሰጠው የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅት ነው፤</p>	<p>2) "Organization" means a civil society organization as defined in article 2 sub-article (1) of Civil Society Organizations Proclamation No. 1113/2019;</p>
<p>3) “ባለስልጣን” ማለት በአዋጁ አንቀጽ 4 መሰረት የተቋቋመው እና የፌዴራል መንግስት አስፈጻሚ አካላትን ስልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር 1263/2014 (እንደተሻሻለ) የስያሜ ለውጥ በማድረግ የተቋቋመው “የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለስልጣን” ነው፡፡</p>	<p>3) "Authority" means "Authority of Civil Society Organizations" which was established in accordance with Article 4 of the proclamation and which was re-established by proclamation No. 1263/2021 (as amended) to determine the powers and functions of the executive bodies of the Federal Government.</p>
<p>4) “ዋና ዳይሬክተር” ማለት የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለስልጣን ዋና ዳይሬክተር ነው፤</p>	<p>4) "Director General" means the Director General of the Authority Civil Society Organizations;</p>
<p>5) “የሂሳብ መግለጫ” ማለት በሂሳብ ዓመቱ መጨረሻም ሆነ ከዚያ በፊት የሚዘጋጅ የሀብትና ዕዳ፣ ገቢና ወጭ፣ የሀብት ለውጥ፣ የጥሬ ገንዘብ ፍሰት መግለጫዎች እና በእነዚህ ላይ የቀረቡ ማብራሪያ የሚያካትት የሂሳብ መግለጫ ሲሆን ስለፋይናንስ ሪፖርት አዘገጃጀትና አቀራረብ አግባብነት ባለው ህግ መሠረት የሚዘጋጅ የሂሳብ መግለጫን ይጨምራል፤</p>	<p>5) "Financial statement" means a financial statement prepared at or before the end of the accounting year, including the statement of assets and liabilities, income and expenses, changes in assets, cash flow statements and explanations provided on these, and includes the financial statement prepared in accordance with the relevant law on financial reporting and presentation;</p>
<p>6) “የአዲት ሪፖርት” ማለት በሂሳብ ዓመቱ መጨረሻም ሆነ ከዚያ በፊት ተቀባይነት ባለው የሂሳብ አሰራር መሰረት የሚዘጋጅ ገቢና ወጭ፣ የሀብትና ዕዳ፣ የትርፍና ኪሳራ፣ የሀብት ለውጥ፣ የጥሬ ገንዘብ ፍሰት መግለጫዎችን እና በእነዚህ ላይ የቀረቡ የማብራሪያና ማስታወሻዎችን</p>	<p>6) "Audit report" means income and expenses, assets and liabilities, profit and loss, changes in assets, cash flow statements prepared according to accepted accounting practices at or before the end of the accounting year and the explanations and notes provided on these, which have been examined by the auditor and given an opinion by the superior body of the organization or The audit report of the</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>ያካተተ በአዲተር ተመርምሮ አስተያየት የተሰጠበት በድርጅቱ የበላይ አካል ወይም በድርጅቱ መተዳደሪያ ደንብ ሥልጣን በተሰጠው አካል የጸደቀ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቱ የአዲት ሪፖርት ነው።</p>	<p>civil society organization approved by the body authorized by the organization's constitution;</p>
<p>7) “የሂሳብ መዝገብ” ማለት ድርጅቶች የሚያደርጉትን የእለት ተዕለት የገንዘብና የሀብት እንቅስቃሴ የሚያሳይ ሰነድ ነው።</p>	<p>7) "Accounting book" means a document that shows the daily financial and financial activities of organizations;</p>
<p>8) “የሥራ ክንውን ሪፖርት” ማለት ከአመታዊ እቅድና አዲት ሪፖርት አንጻር በዝርዝር የተዘጋጀ፣ የድርጅቱን የእያንዳንዱን የበጀት ዓመት ዋና ዋና ክንፍዎች የሚያሳይ፣ በድርጅቱ የበላይ አካል ወይም በድርጅቱ መተዳደሪያ ደንብ ሥልጣን በተሰጠው አካል የጸደቀ ሪፖርት ነው።</p>	<p>8) "Operation report" means a report prepared in detail in terms of the annual plan and audit report, showing the major achievements of each fiscal year of the organization, approved by the organization's governing body or the body authorized by the organization's bylaws;</p>
<p>9) “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።</p>	<p>9) "Person" means a natural person or an entity granted legal personalty by law;</p>
<p>10) በአዋጁ የተሰጡ ትርጓሜዎች ለዚህ መመሪያም ተፈጻሚ ይሆናሉ።</p>	<p>10) The definitions in the Proclamation shall also be applicable to this Directive.</p>
<p>11) በወንድ ምሳ የተገለጸው አነጋገር የሴት ምሳም ይጨምራል።</p>	<p>11. Reference to the masculine gender shall also include the feminine.</p>
<p><b>3. የተፈጻሚነት ወሰን</b> በሌላ ህግ ወይም የባለስልጣኑ መመሪያ በተለየ ሁኔታ ካልተደነገገ በስተቀር ይህ መመሪያ በማንኛውም ድርጅት ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።</p>	<p><b>3. <u>Scope of application</u></b> Unless otherwise provided by law or authority's directives, this directive applies to any organization.</p>
<p><b>4. የመመሪያው ዓላማ</b> የዚህ መመሪያ ዓላማ አንድ ድርጅት ህግን አክብሮና ግልፅነትና ተጠያቂነትን በሚያረጋግጥ መልኩ የፋይናንስ አጠቃቀሙን እና የሥራ እንቅስቃሴውን እንዲመራ እና ሪፖርቶቹንና መግለጫዎቹን ወቅታዊነት ጠብቆ</p>	<p><b>4. <u>Purpose of the directive</u></b> The purpose of this directive is to ensure the greater benefit of the public through the organization's activities by enabling an organization to manage its financial use and operations in a manner that respects the law and ensures transparency and accountability, and to submit its</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>እንዲያቀርብ በማስቻል በድርጅቱ እንቅስቃሴ የህዝብን የላቀ ተጠቃሚነት ማረጋገጥ ነው።</p>	<p>reports and statements in an up-to-date manner.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>ክፍል ሁለት</u></b> <b><u>ስለድርጅቶች የሂሳብ ሪፖርት</u></b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Part two</u></b> <b><u>Financial reporting of companies</u></b></p>
<p><b><u>5. የሂሳብ መዝገብ ስለሚይዛቸው ጉዳዮች</u></b></p>	<p><b><u>5. Accounting issues</u></b></p>
<p>የሂሳብ መዝገብ የሒሳብ ሰነዶችን፣ የድርጅቱን ገቢና ያወጣውን ወጪ፣ የወጪውን ምክንያት፣ ሐብትና ዕዳን፣ የለጋሾችን ማንነትና የገቢውን ምንጭ ማካተት ያለበት ሲሆን በተለይ የሚከተሉትን ዝርዝሮች ሊይዝ ይገባል፤</p>	<p>The accounting register should include accounting documents, the organization's income and expenses, the reason for the expenses, assets and liabilities, the identity of the donors and the source of the income, and in particular, it should contain the following details;</p>
<p>1) ገቢን በተመለከተ የገቢውን ምንጭ፣ ገቢውን የሰጠው አካል፣ የገቢው መጠን፣ ገቢ የተደረገበት ደረሰኝ ቁጥር፣ ቀንና ዓመት ምህረት፣ ገቢው የተሰበሰበበትን ምክንያት፤</p>	<p>1) Regarding income, the source of the income, the person who gave the income, the amount of the income, the receipt number, the date and year, the reason for the collection of the income;</p>
<p>2) ወጪን በተመለከተ ወጪ የሆነው የገንዘብ መጠን፣ የወጣበትን ምክንያት፣ ወጪው የታዘዘበት የደረሰኝ ቁጥር ወጪውን ያወጣው አካል፣ የወጪው አርዕስት፣ ወጪ የሆነበት ቀንና ዓመት ምህረት፤</p>	<p>2) Regarding expenses, the amount of money spent, the reason for spending, the receipt number for which the expenses were ordered, the party who spent the expenses, the title of the expenses, the date and year of the expenses;</p>
<p>3) በዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ 1 የተደነገገው ቢኖርም 20,000 (ሀያ ሺ) ብር በታች ልገሳ ያገኙ ድርጅቶች የገቢ ምንጫቸውን የማሳወቅ ግዴታ የለባቸውም።</p>	<p>3) Despite the provisions of sub-paragraph 1 of this article, organizations that receive donations below 20,000 (twenty thousand) Birr are not required to disclose their source of income.</p>
<p><b><u>6. ደረሰኞች ስለማሳተምና ስለመጠቀም</u></b></p>	<p><b><u>6. Printing and using receipts</u></b></p>
<p>1) ማናቸውም ድርጅት፡</p>	<p>1) Any organization:</p>
<p>(ሀ) የፌዴራል የታክስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 983/2008 አንቀጽ 19 ደረሰኞችን የሚመለከተው ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ሌሎች የገቢ ደረሰኞችን ድርጅቱ እንዲያሳትም በቅድሚያ ከባለስልጣኑ</p>	<p>(a) Federal Tax Administration proclamation No. 983/2016 Article 19 subject to the provisions regarding receipts, the company must first obtain a letter of support from the authority to the printing company in order to print other revenue receipts.</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>ለአታሚው ድርጅት የሚጻፍ የድጋፍ ደብዳቤ ማግኘት አለበት።</p>	
<p>(ለ) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1(ሀ) መሠረት በባለስልጣኑ የድጋፍ ደብዳቤ ያሳተመውን ደረሰኞች ዓይነትና ብዛት በባለስልጣኑ ዘንድ እንዲመዘገብ ማሳወቅ ይኖርበታል፤</p>	<p>(b) According to sub-paragraph 1(a) of this article, the type and number of invoices issued by the authority should be notified to be registered by the authority;</p>
<p>(ሐ) ዲጂታል የገቢ መሰብሰቢያ ደረሰኝ የሚሰጥ ከሆነ ይህንኑ ተክታታይ ቁጥር በመስጠት ባለስልጣኑ ዘንድ ያስመዘግባል፤</p>	<p>(c) if he issues a digital revenue collection receipt, he shall register the same with the authority by giving a serial number;</p>
<p>(መ) ማንኛውም የገቢ ደረሰኝ አርጅናል መሆን ይገባል።</p>	<p>(d) Any income receipt must be original.</p>
<p>2) ማንኛውም የገቢ መሰብሰቢያ ደረሰኞች ቢያንስ ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን መሰረታዊ መረጃዎች መያዝ ይኖርባቸዋል፤</p>	<p>2) Any revenue collection receipts must contain at least the basic information listed below;</p>
<p>(ሀ) የታተመ የድርጅቱን ሙሉ ስም፤</p>	<p>(a) the full name of the organization in print;</p>
<p>(ለ) የታተመ ተክታታይ የደረሰኝ ቁጥር፤</p>	<p>(b) printed serial receipt number;</p>
<p>(ሐ) ልገሳውን ወይም መዋጮውን ያደረገው ሰው ስም እና አድራሻ የሚጻፍበት ቦታ፤</p>	<p>(c) a space for writing the name and address of the person making the donation or contribution;</p>
<p>(መ) የተሰበሰበው ገቢ ዓይነት፣ መጠንና የተሰበሰበበት ምክንያት የሚጻፍበት ቦታ፤</p>	<p>(d) the type, amount and reason for collection of the revenue collected;</p>
<p>(ሠ) ደረሰኙ የተሰጠበት ቀን የሚጻፍበት ቦታ፤</p>	<p>(e) the date on which the invoice is issued;</p>
<p>(ረ) ደረሰኙን ያዘጋጀውንና ገንዘቡን የተቀበለውን ሠራተኛ ስምና ፊርማ የሚጻፍበት ቦታ።</p>	<p>(f) A place to write the name and signature of the employee who prepared the receipt and received the money.</p>
<p>3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) መሠረት የሚታተሙ ደረሰኞች ጥራዝ የሚይዛቸው እያንዳንዱ ደረሰኝ ቢያንስ ሦስት ቅጂዎች ሊኖሩት ይገባል።</p>	<p>3) Each receipt contained in the volume of receipts printed in accordance with sub-clause (2) of this article shall have at least three copies.</p>
<p>4) ተመሳሳይ ቁጥር ያለው ደረሰኝ በስህተት ታትሞ ከተገኘ ጥቅም ላይ ከመዋሉ በፊት ባለስልጣኑ እንዲያውቀው ተደርጎ ሙሉ በሙሉ መሰረዝ አለበት፤</p>	<p>4) If a receipt with the same number is found to have been printed by mistake, it must be canceled completely after informing the authority before using it.</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>5) በዋና መስሪያ ቤትና ቅርንጫፍ ጨምሮ በማንኛውም ሁኔታ ተመሳሳይ ቁጥር ያለው ደረሰኝ ሁለት ጊዜ በማሳተም በጥቅም ላይ ማዋል አይቻልም። ማንኛውም ደረሰኝ በድርጅቱ ስም ሆኖ በዋናው መስሪያ ቤት ብቻ መታተም አለበት።</p>	<p>5) It is not possible to print the same invoice number twice and use it in any case, including at the head office and branch office. Any receipt should be printed in the name of the company only at the head office.</p>
<p><b><u>7. ስለ ወጪ ሰነዶች አዘገጃጀትና አጠቃቀም</u></b></p>	<p><b><u>7. Preparation and use of expense documents</u></b></p>
<p>1) በማንኛውም ድርጅት የሚዘጋጅ ማንኛውም የወጪ ማረጋገጫ ሰነድ፤</p>	<p>1) Any cost proof document prepared by any organization;</p>
<p>(ሀ) ህጋዊነትና ተቀባይነት ያለው መሆን ይኖርበታል፤</p>	<p>(a) It must be legal and acceptable;</p>
<p>(ለ) በሚመለከተው የሥራ ኃላፊ ሳይረጋገጥ መቆረጥ የለበትም።</p>	<p>(b) It shall not be cut without confirmation by the concerned officer.</p>
<p>2) ማንኛውም ወጪ ወይም ክፍያ ከመፈጸሙ በፊት ህጋዊ ማስረጃዎች መሟላታቸው መረጋገጥ ይኖርበታል።</p>	<p>2) Before any expenditure or payment is made, legal documents must be verified.</p>
<p>3) ማንኛውም የወጪ ማረጋገጫ ደረሰኝና ማስረጃዎች ኦርጅናል መሆን አለባቸው።</p>	<p>3) Any receipts and supporting documents must be original.</p>
<p>4) የዕቃ ማስተላለፊያ ሰነድ እና የዋጋ ማቅረቢያ ኢንቮይስ ለዕቃና ለአገልግልት ግብይት እንደደረሰኝ ሊያገለግል አይችልም።</p>	<p>4) Bill of Lading and proforma invoices cannot be used as invoice for goods and services transaction.</p>
<p><b><u>8. የገቢና ወጪ አመዘጋገብ</u></b></p>	<p><b><u>8. Preparation of income and expenses</u></b></p>
<p>የማናቸውም ድርጅት የገቢና ወጪ አመዘጋገብ በአጠቃላይ ተቀባይነት ባለው የሂሳብ አያያዝ ደረጃዎችን ተከትሎ የሚዘጋጅ ሆኖ፤</p>	<p>Any organization's income and expenses are prepared following generally accepted accounting standards;</p>
<p>1) የድርጅቱ ገቢ ቢያንስ ከአገር ውስጥ እና ከውጭ አገር የተገኘ በሚል ርዕስ ተከፋፍለው የሰጋሾችን ማንነት ጨምሮ ተለይተው መቅረብ አለባቸው፤</p>	<p>1)The income of the organization should be divided into at least domestic and foreign sources and should be presented separately, including the identity of the donors;</p>
<p>2) የድርጅቱ ወጪ የድርጅቶችን የፕሮግራምና አስተዳደር ወጭዎችን በግልጽ የሚያሳይ እና በሲቪል ማህበረሰብ ድርጅቶች የአስተዳደር ወጪ አፈጻጸም በተመለከተ በወጣው መመሪያ ቁጥር</p>	<p>2) The cost of the organization must be prepared and presented in accordance with the directive No. 847/2021 issued regarding the performance of administrative costs by civil society organizations that clearly shows the</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

847/2014 መሰረት ተዘጋጅቶ መቅረብ አለበት፤	program and management costs of the organizations;
3) በዓመቱ ገቢና ወጪ ምክንያት በድርጅቱ ያልተከለከለ ወይም ያልተገደበ የተጣራ ሃብት የጨመረበትን ወይም የቀነሰበትን መጠን በግልፅ ማሳየት አለበት።	3) It must clearly show the amount of increase or decrease in net assets that are not restricted or restricted by the company due to the income and expenses of the year.
4) ድርጅቱ ከገቢ ማስገኛ ስራዎች፣ ከወጭ መጋራት፣ ከህዝባዊ መዋጮ፣ ከንብረት ሽያጭ፣ ከአክሲዮን ትርፍ ድርሻ ወ.ዘ.ተ. ያገኛቸው ገቢዎች ካሉት የአገር ውስጥ ገቢ በሚለው አርእስት ውስጥ በግልጽ መዝገቦ መያዝ አለበት።	4) The organization will receive income from income-generating activities, cost sharing, public contributions, property sales, stock dividends, etc. If any income is earned, it should be clearly recorded under the heading of domestic income.
5) በዚህ አንቀጽ መሰረት በበጀት አመቱ የሚመዘገብ ማንኛውም የወጪ ዝርዝር የወጣው ወጪ ለምን አላማ እንደወጣ በዝርዝር መገለጽ ይኖርበታል።	5) According to this article, any list of expenses recorded in the budget year should be explained in detail for the purpose of the expenditure.
<b>9. የሀብትና ዕዳ ሂሳብ አመዘጋገብ</b>	<b>9. Preparation of assets and liabilities</b>
1) የድርጅት አጠቃላይ ሃብት፣ እዳ እና የተጣራ ካፒታል ወይም አንጡራ ሀብት ሂሳብ መግለጫ ተቀባይነት ባለው የአጠቃላይ ሂሳብ አያያዝ መርህን ተከትሎ የተዘጋጀ መሆን አለበት።	1) The statement of the company's total assets, liabilities and net capital or residual assets must be prepared in accordance with generally accepted accounting principles.
2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) መሠረት የሚዘጋጅ የሃብትና እዳ መግለጫ ድርጅቱ ያለውን አጠቃላይ ሃብትና እዳ መጠን እንዲሁም የተጣራ ካፒታል ወይም አንጡራ ሀብት ልክ በዓይነት ከፋፍሎ የማቅረብ ግዴታ ያለበት ሆኖ፤	2) The statement of assets and liabilities prepared according to sub-paragraph (1) of this article is obliged to present the total assets and liabilities of the company, as well as the net capital or residual assets.
(ሀ) የሃብት ዝርዝር ላይ የጥሬ ገንዘብ፣ ተሰብሳቢ ሂሳቦችና ሌሎች በአንድ አመት ውስጥ ጥቅም ላይ የሚውሉ ጊዜያዊ ሀብቶችንና ቋሚ ንብረቶችን ዝርዝር መያዝ ይኖርበታል፤	(a) The list of assets should contain a list of cash, accounts receivable and other temporary resources and fixed assets used in a year;
(ለ) የእዳ መግለጫው ጊዜያዊ (በአንድ ዓመት ተከፋይ)፣ የረጅም ጊዜ ተከፋይ እዳዎችን	(b) the statement of liabilities should contain details of temporary (payable in one year), long-term payables;

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማህበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>በዝርዝር መያዝ ይኖርበታል፤</p>	
<p>(ሐ) የተጣራ ካፒታል ማለትም በሃብትና እዳ መካከል ያለው ልዩነት በአጠቃላይ ተቀባይነት ባለው ሂሳብ መርህ መሰረት እንደአግባቡ በሶስት ተከፋፍሎ ማለትም በቋሚነት የተከለከለ፣ በጊዜያዊነት የተከለከለ እንዲሁም ያልተከለከለ በሚል መያዝ ይኖርበታል።</p>	<p>(c) Net capital, means the difference between assets and liabilities, should be divided into three categories according to generally accepted accounting principles, i.e., permanently restricted, temporarily restricted, and unrestricted.</p>
<p><b>10. የቋሚ ዕቃዎች አያያዝና አመዘጋገብ</b></p>	<p><b><u>10. Management and preparation of fixed items</u></b></p>
<p>1) የማንኛውም ድርጅት ቋሚ ዕቃ በተገዛበት ዋጋ መመዝገብ አለበት።</p>	<p>1) Fixed assets of any company should be recorded at the cost of purchase.</p>
<p>2) ለቋሚ ዕቃ ራሱን የቻለ የተለየ መዝገብ የሚኖረው ሲሆን መዝገቡ የሚከተሉትን ዝርዝሮች ማካተት ይኖርበታል፤</p>	<p>2) There shall be a separate register for fixed goods and the register shall include the following details;</p>
<p>(ሀ) የዕቃውን ዓይነት፣ የተገዛበትን ቀን፣ የተገዛበትን ዋጋ፤</p>	<p>(a) the type of goods, the date of purchase, the price of the purchase;</p>
<p>(ለ) በስጦታ የተገኘ ከሆነ ስጦታውን ያበረከተውን ሰው ስም እና የንብረቱ ዋጋ ግምት፤</p>	<p>(b) if acquired by gift, the name of the person who made the gift and an estimate of the value of the property;</p>
<p>(ሐ) የዕቃውን ልዩ መለያ፣ ገቢ ያደረገውን ሰው ስም፣ የዕቃውን የአገልግሎት ዘመን፣ የዕቃው ወቅታዊ ይዘታ</p>	<p>(c) the unique identification of the goods, the name of the person who brought them in, the period of service of the goods; Current possession of the goods</p>
<p>(መ) ዕቃው የሚገኝበትን ቋሚ አድራሻ፤ እና</p>	<p>(d) the permanent address where the goods are located; And</p>
<p>(ሠ) ሌሎች ባለስልጣኑ እንደ አስፈላጊነቱ የሚጠይቃቸውን ማብራሪያዎች።</p>	<p>(e) Such other explanations as the Authority may require.</p>
<p>3) ቋሚ ዕቃው ተሽከርካሪ ከሆነ የድርጅቱ የባለቤትነት ማረጋገጫ ደብተር ቅጂ ከፋይል ጋር መያያዝ አለበት ።</p>	<p>3) If the fixed asset is a vehicle, a copy of the company's certificate of ownership must be attached to the file.</p>
<p>4) ለዚህ አንቀጽ አፈጻጸም ቋሚ እቃ ማለት የአገልግሎት ዘመኑ ከአንድ አመት በላይ የሆነ እና የገበያ ዋጋው ከ ብር 3,000 (ሶስት ሺ)</p>	<p>4) For the purposes of this clause, fixed goods are those whose service life is more than one year and whose market value is more than ETB 3,000 (three thousand).</p>



**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>በላይ የሆነ ነው።</p>	
<p>5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) (ለ) በለጋሹ የተሰጠውን ስጦታ በተመለከተ ስጦታ ስለመስጠቱ የሚያሳይ ማስረጃ አባሪ ሆኖ መቅረብ ይኖርበታል።</p>	<p>5. According to sub-article (2) (b) of this article, with regard to the gift given by the donor, evidence of the gift must be submitted as an attachment.</p>
<p>6) የቋሚ ዕቃ ቆጠራ በየዓመቱ በማካሄድ ከኦዲት ሪፖርቱ ጋር ለባለስልጣኑ መቅረብ አለበት።</p>	<p>6) An inventory of fixed assets should be conducted annually and submitted to the authority along with the audit report.</p>
<p>7) ማንኛውም ድርጅት በአዋጁ አንቀጽ 61 ንዑስ አንቀጽ (4) እንደተደነገገው የሚንቀሳቀስና የማይንቀሳቀስ ንብረት ባለቤት የመሆን፣ ንብረት የማስተዳደርና የማስተላለፍ መብቱ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ያለውን ቋሚ ንብረት ሲሸጥ፣ ከዓላማው ጋር ተያያዥነት ላለው ተግባር በስጦታ ሲያስተላልፍ ወይም ሲለግስ ወይም ሲያስወግድ ንብረቱ ከተላለፈበት ወይም ከተወገደበት ቀን ጀምሮ በ15 ቀን ውስጥ ለባለስልጣኑ በፅሁፍ ማስታወቅ አለበት።</p>	<p>7) Any organization, as stipulated in Article 61 Sub-article (4) of the Proclamation, while maintaining its right to own, manage and transfer movable and immovable property, when it sells its existing fixed property, transfers it as a gift or donates or disposes of it for an activity related to its purpose, within 15 days from the date of transfer or disposal of the property shall notify the authority in writing.</p>
<p>8) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 6 እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ድርጅት ንብረት በሚሸጥበት ጊዜ የንብረቱ መሸጥ የድርጅቱን ህልውና በማይጎዳ መልኩ መሆኑን ማረጋገጥ አለበት።</p>	<p>8) Subject to sub-article 6 of this article, when any company sells property, it must ensure that the sale of the property does not harm the existence of the company.</p>
<p>9) ማንኛውም ድርጅት ማንኛውንም ንብረት በሚሸጥበት ወይም ለሌላ አካል በሚያስተላልፋበት ጊዜ እንደአግባቡ በቅድሚያ በድርጅቱ ቦርድ ወይም በስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ወይም በአገር ውስጥ ተወካይ የተፈቀደ መሆኑን ማረጋገጥ አለበት።</p>	<p>9) When any company sells or transfers any property to another party, it must first be approved by the company's board or executive committee or local representative, as appropriate.</p>
<p>10) ባለስልጣኑም በድርጅቱ ጥያቄ የድርጅቱን ተሽከርካሪ ደህንነት ለማስመርመር፣ የንብረት ባለቤትነትን ለማዛወርና ሌሎች ተመሳሳይ አገልግሎቶችን ለማግኘት የሚያስችል የድጋፍ ደብዳቤ ይሰጣል።</p>	<p>10) At the organization's request, the authority will issue a letter of support to check the safety of the organization's vehicle, transfer property ownership and obtain other similar services.</p>
<p>11) በእያንዳንዱ የበጀት አመት የተገዙ አዳዲስ</p>	<p>11) New fixed assets purchased in each fiscal year must be</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማህበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>ቋሚ ንብረቶች በድርጅቱ የቋሚ ንብረት በተገዙበት የበጀት ዓመት ቅደም ተከተል በቋሚ ንብረት መዝገብ ላይ እንደአመጣጣቸው ቅደም ተከተል መመዝገብ አለባቸው።</p>	<p>recorded in the order of origin in the fixed asset register in the order of the fiscal year in which the fixed assets were purchased by the organization.</p>
<p><b>11. ዓመታዊ የሂሳብ መግለጫ</b></p>	<p><b><u>11. Annual financial statement</u></b></p>
<p>1) ማናቸውም ድርጅት በአዋጁ አንቀጽ 72 ንዑስ አንቀጽ (1) መሠረት ተቀባይነት ባላቸው መመዘኛዎች አዘጋጅቶ የሚያቀርበው የሂሳብ መግለጫ የሚከተሉትን አጠቃላይ መረጃዎች ያካተተ መሆን ይኖርበታል፤</p>	<p>1) According to Article 72 Sub-article (1) of the Proclamation, the financial statements prepared and presented by any organization should include the following general information;</p>
<p>(ሀ) የድርጅቱን ስም፤</p>	<p>(a) the name of the organization;</p>
<p>(ለ) የድርጅቱን ዓላማ፤</p>	<p>(b) the purpose of the organization;</p>
<p>(ሐ) የድርጅቱን አይነት፤</p>	<p>(c) the type of organization;</p>
<p>(መ) የድርጅቱን አደረጃጀት፤</p>	<p>(d) organization of the organization;</p>
<p>(ሠ) ድርጅቱ የተሰማራበትን ዘርፍ፤</p>	<p>(e) the sector in which the organization is engaged;</p>
<p>(ረ) ድርጅቱ የሚንቀሳቀስባቸውን ክልሎች፤ እና</p>	<p>(f) the regions in which the organization operates, and</p>
<p>(ሸ) ሌሎች ባለስልጣኑ የሚጠይቃቸው መረጃዎች።</p>	<p>(h) Other information required by the Authority.</p>
<p>2) የሂሳብ መግለጫው የሚከተሉትን ዝርዝሮች ያካተተ የሀብትና ዕዳ ሚዛን ትንተና ማካተት ይኖርበታል፤</p>	<p>2) The financial statement should include an analysis of the balance of assets and liabilities which includes the following details;</p>
<p>(ሀ) በአጠቃላይ በዓመቱ መጨረሻ ድርጅቱ ያለውን ጠቅላላ የሀብት መጠን፤</p>	<p>(a) the total assets of the organization at the end of the year;</p>
<p>(ለ) ከጥሬ ገንዘብ ውጭ ያለን ቋሚ ንብረት ዝርዝር፤</p>	<p>(b) inventory of our non-cash fixed assets;</p>
<p>(ሐ) በባንክና ካለ በእጅ ያለውን የጥሬ ገንዘብ መጠን ዝርዝር፤</p>	<p>(c) a list of the amount of cash in bank and on hand;</p>
<p>(መ) ድርጅቱ ያለበት የአጭርም ሆነ የረጅም ጊዜ ዕዳ ዝርዝር፤</p>	<p>(d) list of short and long term debts of the company;</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>(ሠ) የድርጅቱ ያለው አንጡራ ሃብት ወይም ካፒታል።</p>	<p>(e) The existing assets or capital of the company.</p>
<p>3) የሂሳብ መግለጫው የሚከተሉትን ዝርዝሮች ያካተተ የድርጅቱን ዓመታዊ ገቢና ወጪ ሂሳብ ትንተና መያዝ ይኖርበታል፤</p>	<p>3) The statement of accounts should contain the analysis of the company's annual income and expenditure account, which includes the following details;</p>
<p>(ሀ) ድርጅቱ በዓመቱ የሰበሰበውን የገንዘብ መጠንና የገንዘብ ምንጭ ዝርዝር፤</p>	<p>(a) a list of the amount of money collected by the organization during the year and the source of the money;</p>
<p>(ለ) ለዓላማ ማስፈፀሚያ የወጡ ወጭዎች ዝርዝር እና ከጠቅላላው ወጪ ያላቸውን ድርሻ፤</p>	<p>(b) a list of expenses incurred in carrying out the purpose and their proportion of the total expenditure;</p>
<p>(ሐ) ለአስተዳደራዊ ሥራዎች የወጡ ወጪዎች ዝርዝር እና ከጠቅላላው ወጪ ያላቸውን ድርሻ፤</p>	<p>(c) a list of expenses incurred for administrative activities and their share of the total expenses;</p>
<p>(መ) ከወጪ ቀሪ ሂሳብ፤</p>	<p>(d) from the balance of expenditure;</p>
<p>(ሠ) ካለፈው ዓመት የዞረ ሂሳብ፤</p>	<p>(e) turnover from the previous year;</p>
<p>(ረ) ወደ ሚቀጥለው ዓመት የዞረ ሂሳብ፤</p>	<p>(f) Account carried over to next year;</p>
<p>(ሰ) የሂሳብ መግለጫውን ለማዘጋጀት ጥቅም ላይ የዋለውን የሂሳብ አሠራር መግለጫ።</p>	<p>(g) a description of the accounting policies used in the preparation of the financial statements;</p>
<p>4) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1)፣ (2) እና (3) የተደነገገው ቢኖርም፣ በበጀት ዓመቱ ከብር 200,000 (ሁለት መቶ ሺህ) የማይበልጥ ገንዘብ የሚያንቀሳቅስ ድርጅት ገቢን፣ ወጪን፣ ሐብትና ዕዳን የሚያመለክት መግለጫ ብቻ ማቅረብ ይችላል።</p>	<p>4) Notwithstanding the provisions of sub- articles (1), (2) and (3) of this article, an organization that moves money not exceeding 200,000 (two hundred thousand) in the fiscal year can only submit a statement indicating income, expenses, assets and liabilities.</p>
<p>5) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) (2) (3) እና (4) እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ድርጅቱ ህዝባዊ መዋጮ ካካሄደ የሂሳብ መግለጫው የሚከተሉትን ይካተት ይገባል፤</p>	<p>5) Subject to sub-articles (1) (2) (3) and (4) of this article, if the company makes a public contribution, the financial statement shall include the following;</p>
<p>(ሀ) በህዝባዊ መዋጮው የተሰበሰበውን የገንዘብ መጠንና የንብረት ዋጋ ግምት፤</p>	<p>(a) an estimate of the amount of money raised by the public contribution and the value of the property;</p>
<p>(ለ) በህዝባዊ መዋጮው የተገኘውን የገንዘብ ወይም ንብረት ምንጭ፤</p>	<p>(b) the source of the money or property obtained by the public contribution;</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማህበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>(ሐ) ህዝባዊ መዋጮውን ለማድረግ የወጡ ወጪዎችንና ከአጠቃላይ ከህዝባዊ መዋጮ ገቢ ያላቸውን ድርሻ፤</p>	<p>(c) the expenses incurred in making the public contribution and their share of the total revenue from the public contribution;</p>
<p>(መ) በተሰበሰበው ንብረት ወይም ገንዘብ ለተከናወኑት ተግባራት የወጣውን የወጪ ዝርዝር፤ እና</p>	<p>(d) a list of expenses incurred for the activities carried out with the property or money collected; And</p>
<p>(ሠ) ከወጪ ቀሪ።</p>	<p>(e) Remainder of Expenditure.</p>
<p>6) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (5) መሰረት የህዝባዊ መዋጮውን ገቢና ወጪ ከድርጅቱ ዓመታዊ የኦዲት ሪፖርት ጋር ራሱን የቻለ ገቢና ወጭን የሚያሳይ የሂሳብ መግለጫ ማቅረብ አለበት።</p>	<p>6) In accordance with sub-article (5) of this article, the income and expenses of the public contributions must be submitted with the annual audit report of the organization, which shows the independent income and expenses.</p>
<p><b>12. የሂሳብ ሰነዶችን ጠብቆ ስለማቆየት</b></p> <p>በአዋጁ አንቀጽ 71 ንዑስ አንቀጽ (3) በተደነገገው መሠረት ማናቸውም ድርጅት የሒሳብ ሰነዶቹ የድርጅቱን ገቢና ወጪ፣ የወጪውን ምክንያት፣ ሐብትና ዕዳ፣ የለጋሾችን ማንነትና የገቢውን ምንጭ የሚመለከቱ ሰነዶች ሰነዶች የሂሳብ ዓመቱ ካለቀ በኋላ ቢያንስ ለአምስት ዓመታት በሰነድ ወይም በኤሌክትሮኒክስ ዘዴ ጠብቆ ማቆየት አለበት።</p>	<p><b><u>12. About maintaining accounting documents</u></b></p> <p>According to the article of sub-article (3) of article 71 of the proclamation, any organization must maintain the financial documents of the organization's income and expenses, the reason for the expenses, assets and liabilities, the identity of the donors and the source of the income for at least five years after the end of the financial year in paper or electronic form.</p>
<p><b>13. ስለኦዲተር አመራረጥ</b></p>	<p><b><u>13. Selection of Auditor</u></b></p>
<p>1) ማናቸውም ድርጅት የውስጥ ቁጥጥር ሥርዓት መዘርጋትና ማጠናከር ይኖርበታል።</p>	<p>1) Any organization should establish and strengthen an internal control system.</p>
<p>2) በልዩ ሁኔታ በቀጥታ ግዢ እንዲፈጸም በባለስልጣኑ ካልተፈቀደለት በስተቀር፣ ማናቸውም ድርጅት ሂሳቡን የሚያስመረምረው በጋዜጣ ወይም በሌላ መገናኛ ዘዴ በሚወጣ የጨረታ ማስታወቂያ መሠረት ለሥራው ብቁ የሚሆነውን የውጭ ኦዲተር አወዳድር በመምረጥ ነው።</p>	<p>2) Unless it is authorized by the authority to make a direct purchase in a special case, any organization will examine the account by selecting the external auditor who is qualified for the job according to the tender notice published in the newspaper or other means of communication.</p>
<p>3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) መሠረት ኦዲተር ለመጋበዝ ማስታወቂያ ሲያወጣ ለውድድር የሚቀርበው ኦዲተር ቢያንስ የሚከተሉትን</p>	<p>3) In accordance with sub-article (2) of this article, when issuing a notice to invite an auditor, it must be clearly stated that the auditor to be submitted to the competition</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>መሥሪታቸው መሟላት እንዳለበት በግልፅ ማመልከት አለበት፤</p>	<p>must meet at least the following requirements;</p>
<p>(ሀ) የፀና የሙያ ማረጋገጫ ያለው መሆኑን፤</p>	<p>(a) that he has a valid professional certificate;</p>
<p>(ለ) የፀና የንግድ ፈቃድ ያለው መሆኑን፤ እና</p>	<p>(b) that he has a valid business license; And</p>
<p>(ሐ) የግብር ከፋይ መለያ ቁጥር ያለው መሆኑን፡፡</p>	<p>(c) Having a Taxpayer Identification Number.</p>
<p>4) አንድ ጊዜ የተመረጠ የውጭ ኦዲተር አንድን ድርጅት ያለ ውድድር በተከታታይ ከሦስት ዓመት ለማይበልጥ ጊዜ ኦዲት ማድረግ ይችላል፡፡</p>	<p>4) Once selected, an external auditor may audit a company without competition for a period of not more than three consecutive years.</p>
<p>5) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (4) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የኦዲት ድርጅቱ ወይም ኦዲተሩ ተወዳድሮ አሸንፎ በሰራበት ድርጅት በድጋሚ ለመወዳደር የሚችለው ከአንድ ዓመት ቆይታ በኋላ ነው፡፡</p>	<p>5) Subject to the provisions of sub-paragraph (4) of this article, the audit firm or the auditor can compete again in the firm where he has won and worked after a period of one year.</p>
<p>6) ማንኛውም ኦዲተር አሸናፊ ሆኖ መመረጡን በተመለከተ ውሳኔ የሚሰጠው የድርጅቱ የበላይ አካል ወይም በበላይ አካሉ የተወከለ መሆን ይኖርበታል፡፡</p>	<p>6) The decision regarding the selection of any auditor as a winner should be made by the superior body of the organization or its representative.</p>
<p>7) ባለስልጣኑ ፈቃዳቸው የታገደ ወይም የተሰረዘ ኦዲተሮች የድርጅቶችን ሂሳብ እንዳይሰሩ ከሚመለከተው የመንግስት ተቋም መረጃዎችን በማሰባሰብ ለድርጅቶች ያሰራጫል፡፡</p>	<p>2) The authority collects information from the relevant government institution and distributes it to the companies to prevent the auditors whose licenses have been suspended or revoked from doing the accounts of the companies.</p>
<p><b>14. ስለሂሳብ ምርመራ</b></p>	<p><b><u>14. Examination of accounts</u></b></p>
<p>1) የማንኛውም ድርጅት ሂሳብ የበጀት ዓመቱ በተጠናቀቀ በ3 (ሦስት) ወራት ውስጥ በተመለከረለት ኦዲተር አስመርምሮ ለባለስልጣኑ ማቅረብ አለበት፡፡</p>	<p>1) The accounts of any organization must be examined by a certified auditor within 3 (three) months after the end of the fiscal year and submitted to the authority.</p>
<p>2) ከብር 200,000 (ሁለት መቶ ሺህ) የማይበልጥ ገንዘብ የሚያንቀሳቅስ ድርጅት ሂሳቡን በውጭ ኦዲተር ማስመርምር አይጠበቅበትም፡፡</p>	<p>2) An organization that handles money not exceeding 200,000 (two hundred thousand) is not required to have its accounts examined by an external auditor.</p>
<p>3) በውጭ ኦዲተር የሚዘጋጅ የሂሳብ ምርመራ</p>	<p>3) An audit report prepared by an external auditor should</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

ሪፖርት የሚከተሉትን ዝርዝሮችን ማካተት አለበት፤	include the following details;
(ሀ) የድርጅቱን ስም፤	(a) the name of the organization;
(ለ) የድርጅቱን ዓላማ፤	(b) the purpose of the organization;
(ሐ) የድርጅቱን አደረጃጀት፤	(c) organization of the organization;
(መ) የድርጅቱን ዓይነት፤	(d) the nature of the organization;
(ሠ) ድርጅቱ የተሰማራበትን ዘርፍ፤	(e) the sector in which the organization is engaged;
(ረ) ድርጅቱ የሚንቀሳቀስባቸውን ክልሎች፤	(f) the regions in which the organization operates;
(ሰ) ድርጅቱ የሚያደርገውን ማንኛውንም የሂሳብ እንቅስቃሴ የሚመዘግብበት ራሱን የቻለ የሂሳብ መዝገብ ያለው መሆኑን፤	(g) that the organization has an independent accounting register to record any accounting activity;
(ሸ) የሂሳብ መዝገቡ የድርጅቱን የየዕለቱን የገንዘብና የንብረት እንቅስቃሴ የሚያሳይ መሆኑ፤	(h) that the accounting record shows the daily financial and property activities of the organization;
(ቀ) ድርጅቱ ህጋዊ በሆኑ የሂሳብ ሰነዶች የሚጠቀም መሆኑንና ሰነዶቹን በአግባቡ መያዙን፤	(i) that the organization uses legal accounting documents and maintains the documents properly;
(በ) የሂሳብ መግለጫውና የሂሳብ መዝገቡ ድርጅቱ በዓመቱ ከተለያዩ አካላት ያገኘውን ገቢ በዝርዝር ለይቶ መያዙንና የአገር ውስጥና የውጭ ምንጭ ድርሻ ለይቶ ማሳየቱን፤	(j) that the financial statement and the accounting records show that the company's income received from various entities during the year has been identified in detail and that the share of domestic and foreign sources has been identified;
(ተ) የሂሳብ መግለጫውና የሂሳብ መዝገቡ በአዋጁና በባለስልጣኑ የአስተዳደር ወጭ አፈጻጸም መመሪያ ቁጥር 847/2014 መሰረት የድርጅቱን የዓላማ ማስፈጸሚያና አስተዳደራዊ ወጪዎችን ለይቶ ማዘጋጀቱን፤	(k) that the financial statement and the accounting records have separately prepared the organization's purpose implementation and administrative expenses in accordance with the proclamation and the authority's administrative expenses implementation directive No. 847/2014;
(ፑ) ድርጅቱ በባንክ ያለው ጥሬ ገንዘብ ማረጋገጫ የሚሆን የባንክ ሂሳብ መግለጫ	(l) that the organization has submitted a bank account statement to confirm the cash in the bank, and has done a

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>ማቅረቡን፣ በባንክና በእጅ ያለ ገንዘብን ማስታረቂያ መስራቱን፤</p>	<p>reconciliation of the cash in the bank and in hand;</p>
<p>(ጎ) ድርጅቱ የቋሚ ዕቃዎች ስቶክ ካርድ ማዘጋጀቱንና በየዓመቱ ቆጠራ ማካሄዱንና ንብረቶችን በአግባቡ መያዙ፤</p>	<p>(m) that the organization prepares a stock card of fixed assets and conducts an annual count and maintains assets properly;</p>
<p>(ነ) የድርጅቱ የሂሳብ መግለጫ በአጠቃላይ ተቀባይነት ባላቸው የሂሳብ መርሆዎችና ባለስልጣኑ ባወጣቸው መመሪያዎች እንዲሁም እንደአግባብነቱ አግባብነት ባለው የግብር ወይም የታክስ ህግ መሰረት መሰረት ስለመዘጋጀታቸው፤ እና</p>	<p>(n) that the organization's financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles and guidelines issued by the authority, as well as according to the relevant tax or tax laws; And</p>
<p>(ነ) ድርጅቱ ከሠራተኛ ደመወዝ የሚቆረጠውን ግብር እንዲሁም በአገር ውስጥ ከሚገዙ ዕቃዎችና አገልግሎቶች ክፍያ ላይ እንደአግባቡ ተቀናሽ የሚደረገውን ታክስ በአግባቡ ቀንሶ አግባብነት ላለው የግብር ባለስልጣን መ/ቤት ገቢ ማድረጉን።</p>	<p>(o) The organization shall properly reduce the tax deducted from the employee's salary and the tax deducted from the payment of goods and services purchased in the country and submit the income to the relevant tax authority office.</p>
<p>4) ህዝባዊ መዋጮ ተካሂዶ ከሆነ፣ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (4) መሰረት የሚቀርበው የሂሳብ ምርመራ ሪፖርት የሚከተሉትን ዝርዝሮች ማካተት አለበት፤</p>	<p>4) If public contribution has been made, the audit report submitted in accordance with sub article (4) of this article must include the following details;</p>
<p>(ሀ) የተሰበሰበው ገንዘብና የንብረት መጠንና ምንጩ በዝርዝር ተለይተው መቀመጣቸውን</p>	<p>(a) that the amount of money and property collected and its source are identified in detail;</p>
<p>(ለ) ገንዘብና ንብረቱ የተሰበሰበው ዘዴ በትክክል ተለይቶ መቀመጡን፤</p>	<p>(b) that the method by which the money and property were collected is properly identified;</p>
<p>(ሐ) ህዝባዊ መዋጮውን ለማካሄድ የተደረጉ ወጪዎች በዝርዝር መቀመጣቸውን፤</p>	<p>(c) that the expenses incurred in carrying out the public contribution are set out in detail;</p>
<p>(መ) በተሰበሰበው ገንዘብ የተከናወኑት ተግባራት በጉልህ ተለይተው መዘርዘራቸውን፤</p>	<p>(d) that the activities carried out with the collected funds are listed prominently;</p>
<p>(ሠ) በመዋጮ የተሰበሰበውን ገንዘብ በተገቢው መዝገብ መያዙን፤</p>	<p>(e) keeping proper records of the money collected through contributions;</p>
<p>(ረ) ህዝባዊ መዋጮው ከተሰጠው ፈቃድ ጋር</p>	<p>(f) that the public contribution is in accordance with the consent granted;</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

የተጣጣመ መሆኑን፤	
(ሰ) ህዝባዊ መዋጮ የመሰብሰብ ስራ በተፈቀደለት የጊዜ ሰሌዳ መሰረት መጠናቀቁን፤ እና	(g) that the collection of public contributions is completed in accordance with the approved schedule; And
(ሸ) በመዋጮ የተሰበሰበው ገንዘብና ንብረት በህጋዊ ደረሰኝ መሰብሰቡን።	(h) Collecting the money and assets collected through donations with legal receipts.
<b>15. የቀረበውን የሂሳብ ሪፖርት በተመለከተ ስለሚሰጥ ማብራሪያ</b>	<b>15. Explanation regarding the financial report provided</b>
1) ማንኛውም ድርጅት በሚያቀርበው የሀብትና ዕዳ ሚዛን ሂሳብ ትንተና እና የገቢና ወጪ ሂሳብ ሚዛን ትንተና ሥር ለተጠቀሱት ሂሳቦች ዝርዝር መግለጫ በአጠቃላይ ተቀባይነት ባለው ሂሳብ መርህ መሰረት አባሪ ማያያዝ አለበት።	1) Any organization should attach a detailed description of the accounts mentioned under the analysis of the balance of assets and liabilities and the analysis of the balance of income and expenses in accordance with generally accepted accounting principles.
2) ማብራሪያው ድርጅቱ የድርጅቱን ሂሳቦች ለመመዘገብም ሆነ ሪፖርት ለማድረግ የተጠቀመውን የሂሳብ መዝገብ አያያዝ ዘዴ መግለጽ አለበት።	2) The explanation should describe the accounting method used by the company to record and report the company's accounts.
3) ማብራሪያው ድርጅቱ የግብር ግዴታውን ስለመወጣቱ መግለጽ ይኖርበታል።	3) The explanation should state whether the company has fulfilled its tax obligations.
<b>16. የኦዲተር አስተያየት</b>  ስለ ኦዲተር አስተያየት በሌሎች ህጎች የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ኦዲተር የድርጅቱን ሂሳብ ከመረመረ በኋላ ከዚህ በታች በተመለከቱት አግባብ አስተያየቱን መስጠት አለበት፤	<b>16. Auditor's opinion</b>  Subject to the provisions of other laws regarding the auditor's opinion, after examining the company's accounts, any auditor must give his opinion in the following manner;
1) ገቢን በተመለከተ፤	1) Regarding income;
(ሀ) እያንዳንዱ ገቢ ህጋዊ በሆነ ደረሰኝ ስለመሰብሰቡ፤	(a) that each revenue is collected by valid receipt;
(ለ) የገቢው ምንጭ በትክክል ተለይቶ ስለመቀመጡና ስለመረጋገጡ፤	(b) that the source of income has been properly identified and verified;
(ሐ) ገቢው በወቅቱ በመዝገብ ስለመመዘገቡ፤	(c) that the income is timely recorded;



**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>(መ) ገቢው መሰብሰብ ባለበት አካል ስለመሰብሰቡ፤ እና</p>	<p>(d) the collection of the revenue by the entity to which it is to be collected; And</p>
<p>(ሠ) ድርጅቱ ከውጭ ምንጭ የሰበሰበው ገቢ ህግ በሚፈቅደው መሰረት የሰበሰበው ስለመሆኑ፤</p>	<p>(e) Whether the organization shall collected the income collected from outside sources in accordance with the law;</p>
<p>2) ወጪን በተመለከተ፤</p>	<p>2) Regarding cost;</p>
<p>(ሀ) ማንኛውም ሂሳብ በወጪ ከመመዘገቡ በፊት ማስረጃዎች መሟላታቸው ስለመረጋገጡ፤</p>	<p>(a) that evidence is satisfied before any account is expensed;</p>
<p>(ለ) ድርጅቱ ህጋዊ የሆነ የወጪ ደረሰኝ ስለመጠቀሙ፤</p>	<p>(b) the organization's use of a valid invoice;</p>
<p>(ሐ) ወጪዎች ሲፈጸሙ ደንብና መመሪያ የተከተሉ ስለመሆናቸው፤</p>	<p>(c) whether the rules and regulations were followed when expenses were incurred</p>
<p>(መ) ማንኛውም ወጪ ሲፈጸም በሚመለከተው የሥራ ኃላፊ ስለመፈቀዱ፤</p>	<p>(d) When any expenditure is incurred, it is approved by the concerned officer;</p>
<p>(ሠ) በወጪ የተመዘገቡ ማስረጃዎች አርጅናል ስለመሆናቸው፤</p>	<p>(e) the originality of the evidence filed at the expense;</p>
<p>(ረ) ግዥዎች ሲፈጸሙ መመሪያና ደንብን የተከተሉ ስለመሆናቸው፤</p>	<p>(f) whether they followed the directives and regulations when making purchases;</p>
<p>(ሰ) ለዓላማ ማስፈጸሚያ የወጡ ወጭዎች ከ80% ያላነሱ ስለመሆኑ፤ እና</p>	<p>(g) that the expenses incurred for the implementation of the objective are not less than 80%; And</p>
<p>(ሸ) ድርጅቱ በገቢ ማስገኛ ሥራ ላይ የተሰማራ ከሆነ ያገኘውን ትርፍ በምን ላይ እንዳዋለው፤</p>	<p>(h) If the organization is engaged in income-generating activities, how it has invested its profits;</p>
<p>3) የንብረት አያያዝን በተመለከተ፤</p>	<p>3) Regarding property management;</p>
<p>(ሀ) ማንኛውም ንብረት ሲገዛም ሆነ ወጪ ሲሆን ህጋዊ በሆነ ደረሰኝ የተዘጋጀለት ስለመሆኑ፤</p>	<p>(a) When any property is purchased or spent, whether a legal receipt is prepared for it;</p>
<p>(ለ) የቋሚ ዕቃዎች ቆጠራ በየዓመቱ መካሄዱንና አዲት መደረጉን፤</p>	<p>(b) that an inventory of fixed assets is taken and audited annually;</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>(ሐ) ለማንኛውም ቋሚ ዕቃዎች ስቶክ ካርድ የተዘጋጀ ስለመሆኑና ቋሚ ዕቃዎች በተለየ መዝገብ ስለመመዘገባቸው፤ እና</p>	<p>(c) that a stock card is prepared for any fixed goods and that fixed goods are recorded in a separate register;</p>
<p>(መ) ለቋሚ ዕቃዎች መለያ ቁጥር ስለመሰጠቱና ለብክነት በማያጋልጥ መልኩ አመቺ በሆነ ቦታ ስለመቀመጣቸው፤</p>	<p>(d) about assigning identification numbers to fixed assets and keeping them in a convenient place in a manner that does not expose them to wastage;</p>
<p>4) የጥሬ ገንዘብን በተመለከተ፤</p>	<p>4) Regarding cash;</p>
<p>(ሀ) ሂሳብ ሰነዶች በወቅቱ ስለመወራረዳቸው፤</p>	<p>(a) Accounts Payable;</p>
<p>(ለ) የጥሬ ገንዘብ ሂሳብ ምዝገባ ተካሂዶ በየወሩ ስለመዘጋቱ፤ እና</p>	<p>(b) the registration of the cash account and its closing every month; And</p>
<p>(ሐ) በካዝና የተገኘው የጥሬ ገንዘብ መጠን ከድርጅቱ የአሠራር ደንብ ወይም መመሪያ ጋር የሚጣጣም ስለመሆኑ፤</p>	<p>(c) Whether the amount of cash received by the treasury is consistent with the company's operating rules or guidelines;</p>
<p>5) ተሰብሳቢ ሂሳብ በተመለከተ፤</p>	<p>5) Regarding the accrual account;</p>
<p>(ሀ) ተሰብሳቢ ሂሳቦች በወቅቱ ስለመሰብሰባቸው፤ እና</p>	<p>(a) the timely collection of accounts receivable; And</p>
<p>(ለ) ተሰብሳቢ ሂሳቦች በግልጽ ተለይተው ስለመዘርዘራቸው፤</p>	<p>(b) clearly identifying and listing receivables;</p>
<p>6) ዕዳን በተመለከተ፤</p>	<p>6) Regarding debt;</p>
<p>(ሀ) የግብር ግዴታዎች በወቅቱ ስለመከፈላቸው፤</p>	<p>(a) timely payment of tax obligations;</p>
<p>(ለ) የአጭርና የረጅም ጊዜ ዕዳዎች ተለይተው በዝርዝር ስለመቀመጣቸው፤</p>	<p>(b) short-term and long-term liabilities are separated in detail;</p>
<p>7) የባንክ ሂሳብን በተመለከተ</p>	<p>7) Regarding bank account;</p>
<p>(ሀ) በተለያዩ ባንኮች ያለው የባንክ ሂሳብ በዝርዝር የሚታወቅ ስለመሆኑ፤</p>	<p>(a) Whether the bank account with different banks is known in detail;</p>
<p>(ለ) ለእያንዳንዱ የባንክ ሂሳብ ቁጥር የባንክ መግለጫ ስለመቅረቡ፤</p>	<p>(b) providing a bank statement for each bank account number;</p>
<p>(ሐ) ለቀረበው የባንክ መግለጫ ባንክ ማስታረቂያ ስለመሰራቱ፤ እና</p>	<p>(c) the bank reconciliation of the bank statement provided; And</p>
<p>(መ) የባንክ ሂሳቦች በሚመለከታቸው የስራ መሪዎች</p>	<p>(d) whether the bank accounts are operated by the</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

የሚንቀሳቀሱ ስለመሆኑ፤	respective business leaders;
(ሠ) የባንክ ሂሳቦች በባለስልጣኑ እውቅና የተከፈቱና የሚንቀሳቀሱ ስለመሆናቸው	(e) Bank accounts are opened and operated with the approval of the authority
8) ህዝባዊ መዋጮ ተካሂዶ ከሆነ	8) If a public contribution has been made;
(ሀ) የተሰበሰበው ገንዘብና የንብረት መጠንና ምንጩ በዝርዝር ተለይተው ስለመቀመጣቸው፤	(a) The amount of money and assets collected and their source are identified in detail;
(ለ) ገንዘቡ ወይም ንብረቱ የተሰበሰበበት ዘዴ በትክክል ተለይቶ ስለመቀመጡ፤	(b) the manner in which the money or property was raised is properly identified;
(ሐ) ህዝባዊ መዋጮውን ለማካሄድ የተደረጉ ወጪዎች በዝርዝር ስለመቀመጣቸው፤	(c) detailing the costs incurred in carrying out the public contribution;
(መ) በተሰበሰበው ገንዘብ የተከናወኑት ተግባራት በጉልህ ተለይተው ስለመዘርዘራቸው፤	(d) clearly detailing the activities carried out with the funds collected;
(ሠ) በመዋጮ የተሰበሰበው ገንዘብ በተገቢው መዝገብ ስለመያዙ፤	(e) that the funds collected through contributions are kept in proper records;
(ረ) ህዝባዊ መዋጮው ከተሰጠው ፈቃድ ጋር አንድ ስለመሆኑ	(f) whether the public contribution is consistent with the consent granted;
(ሰ) ህዝባዊ መዋጮ የመሰብሰብ ስራ በተፈቀደለት የጊዜ ሰሌዳ መሰረት ስለመጠናቀቁ፤ እና	(g) the completion of the collection of public contributions in accordance with the approved schedule; And
(ሸ) በመዋጮ የተሰበሰበው ገንዘብና ንብረት በህጋዊ ደረሰኝ ስለመሰብሰቡ፡፡	(h) Regarding the collection of the money and property collected through the legal receipt.
<b>17. የሂሳብ መግለጫና የኦዲት ሪፖርት የሚቀርብበት ጊዜ</b>	<b><u>17. Time for submission of financial statement and audit report</u></b>
1) ማናቸውም ድርጅት ዓመታዊ የሂሳብ መግለጫውንና ዓመታዊ የሂሳብ ምርመራ ሪፖርቱን የበጀት ዓመቱ ባለቀ በሦስት ወር ጊዜ ውስጥ ለባለስልጣኑ ማቅረብ አለበት፡፡	1) Any organization must submit its annual financial statement and annual audit report to the authority within three months after the end of the fiscal year.
2) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ቢኖርም፣ ማናቸውም ድርጅት ባለስልጣኑ ለሚያደርገው ቁጥጥር፣ ክትትል ወይም ምርመራ አስፈላጊ	2) Notwithstanding sub-article (1) of this article, any organization shall submit the audit report of the organization at any time requested by the authority before the end of the financial year if the authority deems it

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማህበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>ሆኖ ካገኘው የበጀት ዓመቱ ከማለቁ በፊት ባለስልጣኑ በሚጠየቀው በማናቸውም ጊዜ የድርጅቱን የኦዲት ሪፖርት ማቅረብ አለበት።</p>	<p>necessary for the supervision, monitoring or investigation.</p>
<p><b>18. ዓላማ ማስፈጸሚያና አስተዳደራዊ ወጪ</b></p> <p>ማናቸውም ድርጅት የሂሳብ መግለጫውንና የኦዲት ምርመራ ሪፖርት በሚያቀርብበት ጊዜ በአዋጁ አንቀጽ 63 ንዑስ አንቀጽ (2) እንዲሁም የአስተዳደራዊ ወጪ አፈፃፀም መመሪያ ቁጥር 847/2014 መሠረት ከዓመታዊ በጀት ከ80 % (ከሰማንያ በመቶ) ያላነሰውን ለዓላማ ማስፈጸሚያ ወጪዎች ማዋሉንና ለአስተዳደራዊ ወጪዎች ያወጣው ወጪ ከ20 % (ሃያ በመቶ) የማይበልጥ መሆኑን በሚያሳይ መንገድ ለይቶ ማቅረብ አለበት።</p>	<p><b>18. Purpose implementation and administrative expenses</b></p> <p>When any organization submits its financial statement and audit report, according to article 63 sub-article(2) of the proclamation and Administrative Expenditure Implementation Directive No. 847/2021, no less than 80% (eighty percent) of the annual budget should be spent on operational expenses and 20% (twenty percent) of the expenditure spent on administrative expenses. It must be presented in a way that shows that it is not more.</p>
<p><b>19. የድርጅት የሂሳብ መግለጫን ስለመገምገም</b></p>	<p><b>19. About evaluating the organization's financial statement</b></p>
<p>1) ባለስልጣኑ በየዓመቱ የሚቀርብለትን የሂሳብ መግለጫዎችና በኦዲተር የተሰሩ ሪፖርቶችን ይመረምራል።</p>	<p>1) The authority examines the annual financial statements and reports prepared by the auditor.</p>
<p>2) ባለስልጣኑ የፋይናንስ መግለጫ በሚመረምርበት ጊዜ ከህግ ውጭ የሆኑ እና መፍትሔ የሚያሻቸውን ጉዳዮችን ለይቶ በማውጣት የማኔጅመንት ዕቅድ አካል በማድረግ እርምጃ እንዲወሰድ ለሚመለከተው ድርጅት ያሳስባል። ባለስልጣኑ ድርጅቱ ያለፈውን ዓመት የሂሳብ መግለጫ መርምሮ የደረሰባቸውን መደምደሚያዎች መሠረት በማድረግ እርምጃዎች መወሰዳቸውን ያረጋግጣል።</p>	<p>2) During the examination of the financial statement, the authority shall highlight the issues that are against the law and need to be resolved and make them part of the management plan and urge the concerned organization to take action. The authority examines the company's last year's financial statements and confirms that actions have been taken based on the conclusions reached.</p>
<p>3) ባለስልጣኑ አስፈላጊ ሆኖ ካገኘው ከአንድ ድርጅት የኦዲት መግለጫዎች ጋር በተያያዘ የባለድርሻ አካላትን አስተያየት መጠየቅ ይችላል።</p>	<p>3) If the authority deems it necessary, it may request the opinion of the stakeholders in relation to the audit statements of an organization.</p>
<p><b>20. የድርጅት የሂሳብ መግለጫ እንዲመረመር ስለማድረግ</b></p> <p>1) ባለስልጣኑ፤</p> <p>ሀ) በአዋጁ አንቀጽ 72 ንዑስ አንቀጽ (4)</p>	<p><b>20. About getting organization's financial statement to be audite</b></p> <p>1) The Authority;</p> <p>(a) According to article 72 sub-article (4) of the</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>መሠረት አንድ ሦስተኛ የሚሆኑት የድርጅቱ አባላት ወይም ለጋሽ ድርጅቶች ወይም ከድርጅቱ ጋር የፕሮጀክት ስምምነት ያላቸው መንግስታዊ አካላት በቀረበለት ጥያቄ መሠረት የአንድ ድርጅት ሒሳብ በውጭ ኦዲተር እንዲመረመር የወሰነ እንደሆነ፤ ወይም</p>	<p>proclamation, if one-third of the organization's members or donor organizations or government bodies that have a project agreement with the organization decide to have the accounts of an organization examined by an external auditor; Or</p>
<p>(ለ) በአዋጁ አንቀጽ 72 ንዑስ አንቀጽ (5) መሠረት የድርጅቱ ሒሳብ የበጀት ዓመቱ ባለቀ በአምስት ወራት ውስጥ ካልተመረመረ እና ይህንን ለመፈጸም ድርጅቱ ፈቃደኛ ባለመሆኑ ምክንያት፤ የድርጅቱ ሒሳብ በውጭ ኦዲተር እንዲመረመር የወሰነ እንደሆነ፤</p>	<p>(b) If the organization's accounts are not audited within five months of the end of the financial year according to sub-article (5) of article 72 of the proclamation and the company is unwilling to do so; Whether the company's accounts have been audited by an external auditor;</p>
<p>(ሐ) በአዋጁ አንቀጽ 77 እና አግባብ ባለው መመሪያ መሠረት ምርመራ ለማከናወን የፈለገ እንደሆነ፤  የሚመለከተው ድርጅት አስፈላጊውን ሰነዶች እና መረጃዎችን ለኦዲተሩ ክፍት ማድረግ አለበት፡፡</p>	<p>(c) whether he intends to carry out an investigation in accordance with the proclamation 77 of the Act and relevant instructions. The concerned organization must make the necessary documents and information available to the auditor.;</p>
<p>2) በባለስልጣኑ የተሾመ የውጭ ኦዲተር ለሚያከናውነው ማንኛውም የኦዲት ስራዎች ወጪውን የሚሸፍነው የሚመለከተው ድርጅት ወይም ጥፋተኛ ሆኖ ሲገኙ የስራ መሪዎቹ ይሆናሉ፡፡</p>	<p>2) Any audit work performed by an external auditor appointed by the authority shall be borne by the relevant organization or the leaders of the work if found guilty.</p>
<p>3) ባለስልጣኑ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) መሠረት እርምጃ ከመውሰዱ በፊት እርምጃውን ለመውሰድ የሚያስችል በቂ ምክንያት መኖሩን ማረጋገጥ አለበት፡፡</p>	<p>3) Before taking action under sub-article(1) of this Article, the authority shall ensure that there is sufficient reason for taking the action.</p>
<p><b><u>ክፍል ሦስት</u></b> <b><u>የድርጅት የሥራ ክንውን ሪፖርት እና ከኦዲት ጋር ስለተያያዙ ጉዳዮች</u></b></p>	<p><b><u>Part three</u></b> <b><u>Corporate performance reporting and audit related matterse</u></b></p>
<p><b><u>21. ዓመታዊ የስራ ክንውን ሪፖርት ይዘት</u></b></p>	<p><b><u>21. Content of the annual performance report</u></b></p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማህበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>1) አንድ ድርጅት የሥራ ክንውን ሪፖርት ሲያቀርብ ለሥራ ክንውን መሠረት የሆነውን ዓመታዊ ዕቅድ፣ የሂሳብ መግለጫና የሂሳብ ምርመራ ሪፖርት አብሮ ማቅረብ ይኖርበታል።</p>	<p>1) When an organization submits a performance report, it must also submit the annual plan, financial statement and audit report that are the basis for the performance.</p>
<p>2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) መሠረት የሚቀርብ የሥራ ክንውን ሪፖርት እንደ ድርጅቱ ሁኔታ ሆኖ ቢያንስ የሚከተሉትን ያካተተ መሆን ይኖርበታል፤</p>	<p>2) According to the sub-article (1) of this article, the performance report should include at least the following as per the status of the organization;</p>
<p>(ሀ) መግቢያ፣ የሪፖርቱ ይዘት፣ አጭር ማጠቃለያ፣ ድርጅቱ ፕሮጀክት ካለው ወይም ፕሮጀክቶች ካሉት እንደአግባቡ ፕሮጀክቱን ወይም ፕሮጀክቶቹን የሚተገብርበትን ክልል ወይም ክልሎች ወይም የፌዴራል ከተማ ወይም ከተሞች፣ ድርጅቱ ዓላማዎቹን ለማሳካት የቀረጸቸው የረጅምና የአጭር ጊዜ ፖሊሲና ስትራቴጂዎች፣ ከዓመቱ ዕቅድ አንጻር የተከናወኑ የድርጅቱን ዋና ዋና ክንዋኔዎች ከዓመታዊ ዕቅድ አንጻር በቁጥርና በመቶኛ ንጽጽሩን የሚያሳይ፤</p>	<p>(a) Introduction, the content of the report, a brief summary, if the organization has a project or projects, the region or regions or federal city or cities where the project or projects will be implemented, as appropriate, the long and short term policies and strategies that the organization has formulated to achieve its objectives; Showing the comparison of the main activities of the organization in terms of the annual plan in terms of number and percentage;</p>
<p>(ለ) በዓመታዊ ዕቅድ ያልተያዙና ሪፖርት በማቅረቢያው በጀት ዓመት ውስጥ የተፈረመ ፕሮጀክትን ጨምሮ ሌላ ማናቸውም ስምምነት እንዲሁም ሌሎች ትርጉም ያላቸው ክስተቶችንና የተወሰዱ እርምጃዎችን የሚገልጽ፤</p>	<p>(b) any other agreement, including a project signed in the reporting fiscal year, not included in the annual plan, as well as other significant events and measures taken;</p>
<p>(ሐ) ሊሰሩ የታቀዱ ዝርዝር ተግባራትና አፈጻጸማቸው በቁጥር በመቶኛ የሚያስቀምጥ፤</p>	<p>(c) detailed tasks to be carried out and their performance in percentages;</p>
<p>(መ) ስራው በመስራቱ ተጠቃሚ ይሆናል ተብሎ የታቀደው የተጠቃሚ ቁጥርና በተጨማሪም ተጠቃሚ የሆነው በጾታ ተለይቶ የሚያስቀምጥ፤ እና</p>	<p>(d) the number of users who are expected to benefit from the work and the number of actual users by gender; And</p>
<p>(ሠ) ስራውን ለመስራት የተመደበው በጀትና</p>	<p>(e) specifying the budget allocated and the budget used to</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

በስራ ላይ የዋለው በጀት የሚገልጽ።	carry out the work;
3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) መሠረት የሚቀርብ የሥራ ክንውን ሪፖርት በገንዘብ የሚገለጽ ካለ የሚከተሉትን ማካተት አለበት፤	3) The performance report submitted according to subparagraph (2) of this article, if any, should include the following;
(ሀ) በድርጅቱ ዕቅድ መሰረት ያልተገበረውንና ያልጠናቀቀውን ነገሮች ወይም ፕሮጀክቶች በመጠንና በዓይነት ዝርዝር፤	(a) A list of the project or projects that have not been implemented and completed according to the organization's plan, in terms of size and type;
(ለ) ድርጅቱ ያለውን ሀብት ሊያውል ያቀደበት ዓላማ፤ እና	(b) the purpose for which the organization intends to spend its resources; And
(ሐ) የድርጅቱን የአጭርና የረጅም ጊዜ ዕቅድ።	(c) the short and long term plan of the organization.
4) ድርጅቱ ህዝባዊ መዋጮ ስብስቦ ከሆነ የሚከተሉትን ማካተት አለበት፤	4) If the organization collects public contributions, it must include the following;
(ሀ) ህዝባዊ መዋጮው የተካሄደበት ቦታ፤	(a) the place where the public contribution was made;
(ለ) ህዝባዊ መዋጮው የተሰበሰበበት ጊዜ፡-ቀን፤ ወር፤ ዓመተ ምህረት፤	(b) Time when the public contribution was collected: - Date; month; Year of Mercy
(ሐ) ህዝባዊ መዋጮው የመሰብሰቡ ሥራ የተካሄደበት ዘዴ፤	(c) the manner in which the collection of the public contribution was carried out;
(መ) ከህዝባዊ መዋጮ በተገኘው ገቢ የተሠሩ ሥራዎች።	(d) Works carried out with income from public contributions.
5) ያጋጠሙት ችግሮችና ችግሮቹ የተፈቱበት አግባብ በተመለከተ የሚከተሉትን ማካተት አለበት ፤	5) Regarding the problems encountered and the manner in which the problems were solved, it should include the following;
(ሀ) በሂደቱ ያጋጠሙ ችግሮች፤	(a) problems encountered in the process;
(ለ) ችግሮቹ የተፈቱበት አግባብ፤	(b) the manner in which the problems were resolved;
(ሐ) ከዕቅድም በላይ የሆኑ ችግሮች፤	(c) Force Majeure;
(መ) መፍትሔ ያልተቀመጠላቸው ችግሮች።	(d) Unresolved Problems.
6) እንደጥሩ ተሞክሮ የሚገለጽ አፈጻጸም ካለ የሚከተሉትን ማካተት አለበት፤	6) Performance, if any, to be described as good practice should include the following;

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

(ሀ) የሥራው ዓይነት፤	(a) the nature of the work;
(ለ) የተገኘው ውጤት	(b) the result obtained
(ሐ) ውጤቱ ሊገኝ የቻለበት ዘዴ።	(c) The method by which the result was obtained.
7) እያንዳንዱ ድርጅት በባለስልጣኑ መመሪያዎችና በውስጥ መመሪያው መሰረት ስለእያንዳንዱ የሽያጭ ውል የሚከተሉትን በዓመታዊ ሪፖርቱ ውስጥ አካቶ ማቅረብ አለበት፤	7) Each organization must include the following in its annual report for each sales contract in accordance with the authority's instructions and internal instructions;
(ሀ) ተግባራዊ የሆነውን የአመራረጥ ሥርዓት ሂደት አጭር መግለጫ እና ማረጋገጫ	(a) a brief description and confirmation of the applicable selection process;
(ለ) አግባብነት ካለው የመራጩን ኮሚቴ ሪፖርት ቅጂ ወይም የውል ተቀባዩን ለመምረጥ የቀረበውን ምክንያት የያዘ የውስጥ ማስታወሻ ፤	(b) a copy of the report of the selection committee, if applicable, or an internal memorandum containing the reasons for the selection of the tenderer;
(ሐ) የውሉን ቅጂ፤	(c) a copy of the Agreement;
(መ) የተገዛው አገልግሎት ወይም ዕቃ አጭር መግለጫ፤	(d) a brief description of the service or item purchased;
(ሠ) በክፍያ መጠየቂያው ላይ ያለው የገንዘብ መጠን በውሉ ከተገለፀው የገንዘብ መጠን የሚበልጥ የሆነ እንደሆነ የዚህን ማብራሪያ፤	(e) The amount of money on the invoice is less than the amount specified in the contract the explanation of this is that it is greater;
(ረ) ላልተለመዱ የጨረታ ሥነ-ሥርዓቶች በውስጥ አዲተር የተሰጠውን ምስክርነት ወይም ማረጋገጫ።	(f) Testimony or certification by the internal auditor for unusual tender procedures.
<b>22. የስራ መሪዎችና አባላትን ማሳወቅ</b>	<b><u>22. Notifying the leaders and members of the work</u></b>
1) ማናቸውም ድርጅት የጠቅላላ ጉባዔ ወይም የቦርድ አባላቱን፣ የስራ መሪዎቹን እንዲሁም ተቀጣሪ ሠራተኞቹን ስም፣ ዕድሜ፣ ጾታ፣ ዜግነት፣ የመኖሪያ አድራሻ የትምህርት ደረጃ የያዘ ዝርዝር መረጃ ከዓመታዊ የስራ ክንውን ሪፖርት ጋር እንዲሁም ባለስልጣኑ በሚጠይቀው በማናቸውም ጊዜ ለዚህ ተብሎ	1) Names of any organization's general assembly or board members, work leaders, and employees; Age, gender, Citizenship The detailed information containing residential address, educational level, along with the annual performance report must be submitted in accordance with the form prepared for this purpose at any time requested by the authority.



**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>በተዘጋጀው ቅጽ መሠረት ሞልቶ ማቅረብ አለበት።</p>	
<p>2) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ማናቸውም ድርጅት የስራ መሪዎቹን ዝርዝር መረጃ በህይወት ታሪክ መሙያ ቅጽ በመሙላት ከታደሰ መታወቂያ ጋር በማያያዝ ለባለስልጣኑ ማቅረብ ይኖርበታል ።</p>	<p>2) Subject to sub-article (1) of this article, any organization shall submit the detailed information of its leaders in the life history filling form along with renewed identification to the authority.</p>
<p>3) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ቢኖርም፣ ባለስልጣኑ አስፈላጊ ሆኖ ካገኘው በማናቸውም የሙያ ማኅበር ወይም በብዙሃን ማኅበር የሚቀርቡለት መረጃዎች የተወሰኑትን ብቻ እንዲያካትት ሊወስን ይችላል።</p>	<p>3) Notwithstanding sub-article (1) of this article, the authority may decide to include only some of the information submitted by any professional association or public association if it deems it necessary.</p>
<p>4) ማናቸውም ድርጅት የስራ መሪ ለውጥ ሲያደርግ ለውጡ በተደረገ በስዓት የስራ ቀናት ውስጥ ዝርዝር መረጃዎችን ለዚህ ተብሎ በባለስልጣኑ በተዘጋጀው ቅጽ በመሙላት ከሸኚ ደብዳቤ ጋር ለባለስልጣኑ መላክ አለበት።</p>	<p>4) When any organization makes a change in the head of work, within seven working days of the change, the detailed information must be filled in the form prepared by the authority and sent to the authority along with a cover letter.</p>
<p><b>23. ከበጀት ዓመቱ መጠናቀቂያ በፊት የሚቀርቡ የኦዲት ሪፖርትና እና የስራ ክንውን ሪፖርት</b>  ማናቸውም ድርጅት የሥራ ክንውን ሪፖርቱን የበጀት ዓመቱ ባለቀ በሦስት ወር ጊዜ ውስጥ ለባለስልጣኑ ማቅረብ አለበት። ሆኖም ግን ባለስልጣኑ የኦዲት ሪፖርትና የሂሳብ መግለጫ እንዲሁም የስራ ክንውን ሪፖርት ከበጀት ዓመቱ ማለቂያ በፊት በሚከተሉት ምክንያቶች እንዲቀርቡለት መጠየቅ ይችላል፤</p>	<p><b><u>23. Audit report and performance report to be submitted before the end of the fiscal year</u></b>  Any organization must submit its performance report to the authority within three months after the end of the financial year. However, the authority may request that the audit report and financial statement as well as the performance report be submitted to him before the end of the fiscal year for the following reasons;</p>
<p>1) በድርጅቱ በራሱ ውሳኔ ወይም በባለስልጣኑ ቦርድ ውሳኔ ፈርሶ የንብረት ማጣራት ሲወሰን፤</p>	<p>1) When the organization's own decision or the decision of the authority's board dissolves and liquidates assets;</p>
<p>2) ድርጅቱ የተቋቋመው ከአንድ ዓመት ላነሰ ጊዜ ከሆነ ጊዜው እንደተጠናቀቀ፤</p>	<p>2) If the organization was established for less than one year, upon completion of the period;</p>
<p>3) ባለስልጣኑ ለሚያደርገው ቁጥጥር፣ ክትትል</p>	<p>3) If the authority deems it necessary for its supervision,</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p>ወይም ምርመራ አስፈላጊ ሆኖ ካገኘው የበጀት ዓመቱ ከማለቁ በፊት በማናቸውም ጊዜ ከክትትል፣ ቁጥጥርና ምርመራው ጋር ተያያዥ የሆኑ ጉዳዮችን በተመለከተ ድርጅቱን የሥራ እንቅስቃሴ ሪፖርት እንዲያቀርብ በተጠየቀ ጊዜ ማቅረብ አለበት።</p>	<p>monitoring or investigation, it must submit a report of the organization's work activities regarding matters related to monitoring, supervision and investigation at any time before the end of the fiscal year.</p>
<p><b>24. የበላይ አካል ውሳኔ አስፈላጊነት</b></p> <p>ማንኛውም ድርጅት የኦዲትና የሥራ ክንዋኔ ሪፖርቱን ሲያቀርብ በመተዳደሪያ ደንቡ ሥልጣን የተሰጠው አካል ወይም በደንቡ ስለዚህ የተጠቀሰ ነገር ከሌለ የድርጅቱ የበላይ አካል የተስማማበት ስለመሆኑ ቃለ-ጉባኤ ማቅረብ ይኖርበታል።</p>	<p><b>24. Necessity of decision of superior body</b></p> <p>When any organization submits its audit and performance report, the body authorized by the bylaws or if there is no such thing mentioned in the bylaws, it should submit a minutes of the organization's superior body agreeing to it.</p>
<p><b>25. ለአካባቢ ክፍት ስለማድረግ</b></p> <p>ማናቸውም ድርጅት ዓመታዊ የሥራ ክንውን እና የኦዲት ሪፖርቱን ለአካባቢና ለተጠቃሚዎች ክፍት ማድረግ ይኖርበታል።</p>	<p><b>25. About making it open to the public</b></p> <p>Any organization should make its annual performance and audit report open to its members and beneficiaries.</p>
<p><b>26. የኦዲተር ግዴታ</b></p> <p>የማናቸውንም ድርጅት ሂሳብ የሚመረምር ኦዲተር ሂሳቡን ከመረመረ በኋላ በዚህ መመሪያ አንቀጽ 16 መሰረት በእያንዳንዱ ጉዳይ ላይ አግባብነት ያለው አስተያየት የመስጠት ግዴታው እንደተጠበቀ ሆኖ፤</p>	<p><b>26. Duties of auditor</b></p> <p>Subject to the obligation of the auditor who examines the accounts of any company to give an appropriate opinion on each matter in accordance with Article 16 of this directive after examining the accounts;</p>
<p>1) የሙያውን ስነ-ምግባርና ይህንን መመሪያ አክብሮ መስራት፤</p>	<p>1) Respect the professional ethics and this guideline;</p>
<p>2) በዚህ መመሪያ አንቀጽ 14 መሰረት የኦዲት ምርመራ ሲያካሂድ የተቀመጡትን ቅደም ተከተሎች መከተል፤ አለበት።</p>	<p>2) To follow the procedures set forth in conducting an audit in accordance with Article 14 of this directive;</p>
<p><b><u>ክፍል አራት</u></b></p> <p><b><u>በገቢ ማስገኛ ስራ ላይ የተሠማራ ድርጅት ገቢ የሚያስገኘውን ድርጅት በተመለከተ ስለሚያቀርበው</u></b></p>	<p><b><u>Part four</u></b></p> <p><b><u>An Income generating company's performance and audit report for the revenue-generating company</u></b></p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<p><b><u>የስራ ክንውንና የኦዲት ሪፖርት</u></b></p>	
<p><b>27. የስራ ክንውን ሪፖርትን በተመለከተ</b></p> <p>በገቢ ማስገኛ ሥራ ላይ የተሰማራ ድርጅት ከሚያቀርበው መደበኛ የስራ ክንውን ሪፖርት በተጨማሪ በሥሩ ያለውን ገቢ የሚያስገኝ የንግድ ድርጅት የሥራ ክንውን ለብቻው አያይዞ ማቅረብ ይኖርበታል። ሪፖርቱ የሚከተሉትን ያካተተ መሆን ይኖርበታል፤</p>	<p><b><u>27. Regarding the performance report</u></b></p> <p>In addition to the regular performance report submitted by an income-generating company, the underlying income-generating business must submit a separate report. The report should include the following;</p>
<p>1) የንግድ ድርጅቱን ስም፤</p>	<p>1) Name of the business;</p>
<p>2) የንግድ ፈቃዱን እና የምዝገባ ምስክር ወረቀቱን መለያ ቁጥሮች፤</p>	<p>2) Identification numbers of the business license and registration certificate;</p>
<p>3) የንግድ ድርጅቱን ዓላማዎች፤</p>	<p>3) the objectives of the business;</p>
<p>4) ድርጅቱ ለንግድ ድርጅቱ የመደበው የካፒታል መጠን፤</p>	<p>4) The amount of capital allocated by the company to the business;</p>
<p>5) የንግድ ድርጅቱን የተሰማራበት የሥራ መስክ ፤</p>	<p>5) The field of business in which the business is engaged;</p>
<p>6) የንግድ ድርጅቱ የትርፍ መጠን፤</p>	<p>6) Profit rate of the business;</p>
<p>7) ከንግድ ድርጅት ትርፍ ወደ ድርጅቱ የተላለፈው/ፈሰስ የተደረገው/ ገንዘብ እና በንግድ ድርጅቱ ጥቅም ላይ የዋለው ገንዘብ፤</p>	<p>7) Transferred/invested/money from business profit to the business and money used by the business;</p>
<p>8) የንግድ ድርጅት ኪሳራ ገጥሞት ከሆነ ምክያቱን እና ሊወሰዱ የታሰቡትን የመፍትሔ እርምጃዎች።</p>	<p>8) If a business is insolvent, the reasons and proposed remedial measures.</p>
<p><b>28. ስለ ሂሳብ መግለጫ</b></p> <p>ከድርጅቱ የሥራ ክንውን ሪፖርት ጋር ለባለስልጣኑ የሚቀርብ የንግድ ድርጅቱ የሂሳብ መግለጫ በተመለከተ የውጭ ኦዲተር የተመረመረ መሆን አለበት።</p>	<p><b><u>28. Statement of account</u></b></p> <p>The financial statement of the business which is submitted to the authority along with the company's performance report must be audited by a certified external auditor.</p>
<p><b><u>ክፍል አምስት</u></b></p> <p><b><u>ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች</u></b></p>	<p><b><u>Part five</u></b></p> <p><b><u>Miscellaneous provisions</u></b></p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations

<p><b>29. የተሻረ መመሪያ</b></p> <p>የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅትና ማህበር ወይም የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ኮሚቴ የኦዲትና የሥራ ክንውን ሪፖርት አቀራረብን ለመወሰን የወጣ መመሪያቁጥር 8/2004 በዚህ መመሪያ ተሸራጭ።</p>	<p><b><u>29. Repealed instruction</u></b></p> <p>Directive No. 8/2011 issued to determine the presentation of audit and performance reporting of civil society organizations and associations or committees of civil society organizations is repealed by this directive.</p>
<p><b>30. ማንዋልና ቅጾችን ስለማዘጋጀት</b></p> <p>ባለስልጣኑ ይህንን መመሪያ ተግባራዊ ለማድረግ ይረዳ ዘንድ የተለያዩ የሪፖርት ማቅረቢያ ቅጾችን ወይም ማንዋሎችን በማዘጋጀት ተግባራዊ ያደርጋል።</p>	<p><b><u>30. About preparing manuals and forms</u></b></p> <p>The Authority shall prepare various reporting forms or manuals to assist in the implementation of this directive.</p>
<p><b>31. የገንዘብ መጠንን ስለማሻሻል</b></p> <p>1) ለዚህ መመሪያ አፈጻጸም ሪፖርት ለማቅረብ ተግባር በተለይም ገቢን በግልጽ ከማሳወቅና ከግዥ ጋር በተያያዘ የተቀመጡ የገንዘብ መጠኖችን የዋጋ ግሽበትን መሰረት በማድረግ ባለስልጣኑ አስፈላጊ በሆነ ጊዜ ባለስልጣኑ ለቦርዱ አቅርቦ በማጸደቅ ሊያሻሽላቸው ይችላል።</p> <p>2) በዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ 1 መሰረት የሚደረግ ለውጥ ተግባራዊ ከመሆኑ በያንስ ከ15 የስራ ቀናት በፊት ባለስልጣኑ የተለያዩ የመገናኛ ዘዴዎችን በመጠቀም ይፋ ማድረግ ይኖርበታል።</p>	<p><b><u>31. About amendment of the amount of money</u></b></p> <p>1) In order to submit a report for the implementation of this directive, especially in relation to clearly announcing income and purchasing, the authority may revise them by submitting them to the board and approving them based on inflation.</p> <p>2) At least 15 working days prior to the effective date of any changes made in accordance with sub-paragraph 1 of this article, the authority must make public announcements using various means of communication.</p>
<p><b>32. መመሪያው ስለማሻሻልበት ሁኔታ</b></p> <p>ባለስልጣኑ ይህንን መመሪያ በማናቸውም ጊዜ ሊያሻሽለው ይችላል።</p>	<p><b><u>32. Regarding the amendment of the directive</u></b></p> <p>The Authority may amend this directive at any time.</p>
<p><b>33. መመሪያው የሚጸናበት ጊዜ</b></p> <p>ይህ መመሪያ ባለሥልጣኑ ዋና ዳይሬክተር ከተፈረመ በኋላ በኢ.ፌ.ዲ.ሪ የፍትህ ሚኒስቴር ተመዝግቦ በባለሥልጣኑ ድረገጽ ይፋ ከተደረገበት ቀን ጀምሮ</p>	<p><b><u>33. Duration of the directive</u></b></p> <p>This directive shall be effective from the date it is publicized by the authority's website after registered by the Ministry of Justice and signed by the Director General of the Authority.</p>

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለሥልጣን**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia Authority for Civil Society Organizations**

<b>ተፈጻሚነት ይኖረዋል።</b>	
<b>ጂማ ዲልቦ ደንበል</b> <b>ዋና ዳይሬክተር</b> <b>የሲቪል ማኅበረሰብ ድርጅቶች ባለስልጣን</b>	<b>Jima Dilbo Dunbel</b> <b>Director General</b> <b>Authority of civil society organizations</b>